

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80573714
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 13.04.2023
Del. Date

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Direction: Via dei Ciclamini, 4
Del. address:

Transportista/Carrier Transport number:334019

Short name : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Plate Nb : 1522JUN
Plate Nb : 1522JUN
Remorque : HROB2463
Remorque : HROB2463

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del Unit.

Modugno Bari 70026
Plant : Italia
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
City : Mondragon 20500
País : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Received		Package	Reference						
2510630005	C MECANISMOS 251063000	1.000		PZA	TBA-501494		040	21138524/21147313	25	550004500301		
					TBA-501711		240					
KUEHNLE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1000 Quantità effettiva: 1000 Tipo Imballaggio: 40 Quantità Imballi: 17/123 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 17/12/23 Firma:												
Peso netto total : 7.952		Peso brutto total : 11.068		Total net weight :		Total brut weight :		Nº total de palets o cajas/pallets: 040				

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTIN ZORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torreón de Paseo de la Paz, 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) NIF. E5F-20025202				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).				DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.			
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Magna PT SpA Via del Ciclamini Modugno Bari (Italia)				16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) SCHIAVONE STEFANO Via Alcide De Gasperi, 64/B 89018 Villa San Giovanni (RC) P.Iva 02973970805 Iscr. Albo RC/8170634/J Cod. Univ. KRRH6B9 Targa DS747RX							
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (Italia)				Referencia Transportista Matrícula Vehículo Remolque o Semirremolque		Distancia Km. 1.122,37 Km					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Amasate (E) 13-4-2023				17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteurs successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) C/ FRANCISCO ARITIO, 40 19004 GUADALAJARA ESPAÑA CIE: B19197078							
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents				18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations							
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods					
10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3		40 Cont. Piezas Auto 11.068					
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMITIDAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE					
NO DEVUELTOS, A RECIBIR NON RENDUES, À REPRENDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO		Documentos anexos y/o precisiones concretas:					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions				19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements							
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier				20 A pagar por: To be paid by: Remitente Sender's Moneda Currency Consignatario Consignee Precio del transporte: Carriage Chargés: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplern. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL:							
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed				15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery							
21 Formalizado en Etablie a Amasate 13-4-23 2.01 Established in				22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () F. M. Fagor Ederlan S. Coop.							
23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier SCHIAVONE STEFANO Via Alcide De Gasperi, 64/B 89018 Villa San Giovanni (RC) P.Iva 02973970805 Iscr. Albo RC/8170634/J Cod. Univ. KRRH6B9 Targa DS747RX CIE: B19197078				24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues Goods received Recibido con Verifica su calidad e cantidad 2.01							

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.